

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Adelantado de Segovia, S. L.
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Sábado 1 de septiembre de 1973
AÑO LXXIII.— Número 22.296

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96
Deposito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar 6 pesetas

PROXIMOS SONDEOS PETROLIFEROS EN ZARAGOZA

Comenzarán la semana que viene

Madrid, 1.—“Auxini Petróleos” iniciará la próxima semana, como compañía operadora, el sondeo “Caspe” dentro de los permisos de investigación que el Instituto Nacional de Industria tiene en la provincia de Zaragoza, denominados “Fabara” y “Maella”, según informa la publicación “Petróleo”.

Se prevé que la perforación llegará hasta los 2.000 metros.—Cifra.

COOPERACION ESPAÑOLA PARA SUMINISTRO DE GAS NATURAL EN ARGELIA

Madrid, 1.—Por las autoridades de Argel fueron adjudicados a la compañía hispano-argelina “Société de l'Etude de Recherches de l'Industrie du Gaz” (SERIG), filial de la compañía de aquel país “SONEL-GAZ”, las obras de instalación del servicio de gas natural en la ciudad argelina de Serif, según informa la publicación “Petróleo”.

La puesta en servicio del gas natural está prevista para este mes y afecta a un 60 por 100 de los 13.000 abonados existentes en la citada ciudad.—Cifra.

VEINTE MUERTOS Y 17 HERIDOS EN EL INCENDIO DE UN HOTEL EN COPENHAGUE

Copenhague, 1.—Por lo menos 20 personas han resultado muertas y otras 17 heridas en el incendio que se produjo esta madrugada en el hotel Hafnia, situado en el centro de la ciudad.

Los bomberos que intervinieron en la extinción del incendio han manifestado que aún se encuentran sepultadas entre los escombros varias personas más.

Cuando se produjo el incendio las 90 personas que paraban en el hotel se hallaban durmiendo. La mayor parte son de los Estados Unidos, Alemania Occidental y Suecia.—Efe-Reuters.

MEJICO

Continúan las lluvias torrenciales azotando ahora las zonas del terremoto

Córdoba (Veracruz - Méjico), 1.—Lluvias torrenciales se abaten intermitentemente sobre esta ciudad y su zona, devastada por el terremoto del pasado 28 de agosto.

Los miles de personas a las que el seísmo dejó sin cobijo no tienen dónde guarecerse de las lluvias. A pesar del inminente peligro de que se derrumben, muchos buscaron refugio de las aguas bajo los techos semiderrumbados de sus viviendas.

Los equipos de socorro y las autoridades del Gobierno tienen en muchos casos que obligar a la fuerza a los damnificados a que abandonen sus casas.

Pero, por las dificultades de transporte, no hay tiendas de campaña ni quedaron bastantes edificios públicos en pie y buenas condiciones para alojarlos.

Las brigadas de socorro están vacunando a toda la población para evitar que se propaguen enfermedades epidémicas.

Un noventa por ciento de las viviendas de esta zona, situada en las proximidades del epicentro del terremoto, se derrumbaron o quedaron inhabitables.

Los más perjudicados son los de condición más humilde. En su inmensa mayoría, las casas que se hundieron eran pobres tapichozas de adobe.—Efe.

Terminado el periodo de inhabilidad a efectos judiciales

Madrid, 1.—Ha finalizado el periodo de inhabilidad a efectos judiciales, que el pasado mes de julio fue decretado por iniciativa del ministro de Justicia, señor Ruiz Jarabo, y que ha estado vigente durante todo el mes de agosto.

Es el primer año que rige este sistema, y en el transcurso del citado mes, según fuentes bien informadas, los asuntos presentados en los juzgados de guardia y de Instrucción se han reducido sensiblemente. En los asuntos civiles, la inactividad ha sido casi total. En los penales, la actividad fue algo mayor, pero reducida tan sólo a los asuntos urgentes.—Logos.

CONDUCTOR: Circule por la derecha. Con ello contribuirá usted a que reine en la carretera un clima de cordialidad y respeto.

A PARTIR DE HOY

Entre el 12'5 y el 18'5 por 100 ha subido el precio del petróleo venezolano de exportación

Caracas, 1.—Entre el 12,5 y el 18,5 por 100 han sido aumentados los precios del petróleo venezolano de exportación, según anunciaron ayer conjuntamente los ministros de Hacienda y de Minas e Hidrocarburos. Ambos ministros emitieron una declaración por la que se refleja la modificación efectuada a los valores de exportación de crudos y productos petroleros que regirán a partir de hoy.

Con la modificación mencionada, el nuevo valor básico de exportación de crudos y productos es de 4,04 dólares por barril, más el complemento de flete de 40 centavos, totalizando el 4,44 dólares por barril.—Efe.

Vacunación contra el cólera en Italia



En Nápoles y en Roma han aparecido casos de cólera, como es sabido. Varias personas han muerto. Por ello muchos habitantes de una y otra población acuden, como esta muchacha romana, a vacunarse.

FRACASO EL INTENTO DE RESCATAR A LOS SUBMARINISTAS APRESADOS EN EL FONDO DEL MAR

Cor (República de Irlanda), 31.—Los intentos para rescatar a dos hombres que se encuentran dentro de un pequeño submarino atrapado en el fondo del mar han fracasado.

Otro submarino similar, el “Piscis II”, se había sumergido con la intención de pasar un cable por la cubierta del “Piscis III” y poder ser izado, pero no ha sido posible, y el submarino de rescate tuvo que subir a la superficie de nuevo. Mañana se intentará otra vez.

Los dos hombres que permanecen en el submarino averiado se encuentran bien, y, según las autoridades, tienen aire para respirar hasta mañana por la tarde.—Efe.

Uno de los altos jefes del IRA, herido muy grave en tiroteo en Belfast

Belfast (Irlanda del Norte), 1.—James Bryson, uno de los altos jefes del ilegal Ejército Republicano Irlandés “IRA” en Belfast, se encuentra hoy en un hospital de esta capital luchando entre la vida y la muerte después de haber sido alcanzado por disparos de una patrulla del Ejército británico ayer noche.

Bryson, de 25 años de edad, se encontraba con otros dos miembros del IRA cuando abrieron fuego contra los soldados en el distrito católico de Bally Murphy, según dice un comunicado del Ejército.

Durante el cruce de disparos, Bryson fue alcanzado varias veces en la cabeza y los otros dos hombres también resultaron heridos. Uno de ellos, Matrick Mulvenna, de 22 años, falleció poco después, y James O’Riwe, de 17, se encuentra en grave estado.

Un portavoz del Ejército dijo que la patrulla descubrió a los tres hombres escondidos en posición de emboscada y que cuando los soldados se acercaron a investigar, los hombres abrieron fuego.—Efe.

DE CANCER Ha muerto el director de cine americano John Ford

Hollywood, 1.—El director de cine, John Ford, murió ayer de cáncer en su residencia de Palm Desert, a la edad de 78 años.

Ford dirigió varias de las mejores películas del cine norteamericano, y ejerció gran influencia en los directores jóvenes.

El presidente Nixon figuró entre las personalidades que estuvieron presentes en el banquete que en su homenaje se le atribuyó hace varios meses.

Ford convirtió en estrellas de cine a John Wayne y Spencer Tracy, y dirigió varias películas que alcanzaron categoría mundial, tales como “The Informer”, “Grapes of Wrath”, “How green was my valley” y “The were expendable”, “Mister Roberts” y “La diligencia”.

El director norteamericano desaparecido dirigió en su vida 126 películas, de las que 70 pertenecen a la época del cine mudo.

Consiguio seis Oscar, dos por documentales de guerra y los cuatro restantes por “The Informer”, “Grapes of Wrath”, “How green was my valley” y “The quiet man”.

Su fuerte eran las películas de acción.

PESO 366 KILOGRAMOS



En el Concurso Internacional de Pesca celebrado en Castellón, César Fernández Pascual, de la embarcación “Margarita III” logró esa buena pieza que dio un peso de 366,500 kilogramos.

Protesta de las amas de casa de Barcelona

Por la suspensión de las importaciones de carnes congeladas

Barcelona, 31.—La Agrupación de Amas de Hogar de Barcelona y provincia ha expresado hoy, a través de una nota dada a la publicidad, su descontento por las recientes medidas tomadas con respecto a la suspensión de la importación de carnes congeladas.

La agrupación citada, como entidad dedicada al control de los precios y calidades de los productos de consumo, pide que se tomen las medidas oportunas, a fin de continuar aquellas importaciones, tan necesarias para la economía doméstica.

Aquel tipo de carne congelada—dice—era consumido esencialmente en las grandes comunidades, como residencias, conventos, colegios, hospitales, etc., que tenían sus propios cuartos. Ahora, los compradores de estos establecimientos se han visto en la necesidad de acudir directamente a los mataderos para hacer sus compras, viéndose aquéllos en la posibilidad de poderles servir, a riesgo de dejar a la ciudad en situación restrictiva en cuanto a disponibilidad de carne, provocando con ello un inevitable aumento de precios.—Cifra.

SE QUIERE PROMOVER LA VENTA DE RESES FRESCAS

Madrid, 1.—En relación con la reducción en la venta de carnes congeladas, un portavoz de la Comisaría de

Abastecimientos y Transportes ha declarado, a Logos que actualmente se procede a una dosificación de las entregas de este producto debido a que los precios de las carnes nacionales muestran una tendencia a estancarse. Por tal motivo se quiere promover la venta de carnes frescas, y de ahí la recesión producida en el despacho de carnes congeladas, con una tendencia a desaparecer de los mercados.—Logos.

CHU EN LAI CONFIRMA AHORA:

«LIN PIAO TRATO DE ASESINAR A MAO»

Pekín, 31.—“Lin Piao trató de asesinar a Mao Tse-Tung”, ha revelado Chu En Lai.

“En marzo de 1971 organizó los planes para un golpe de estado armado contrarrevolucionario, denominado “Bosquejo de proyecto 571”, y el día 8 de septiembre desencadenó un golpe de estado, en una tentativa insensata de asesinar a nuestro líder, el presidente Mao, y para establecer un comité central rival”, ha indicado Chu En-Lai en su informe al X Congreso.

DISTENSION MUNDIAL

En el X Congreso, el primer ministro chino declaró que su país manifiesta la mejor voluntad para lograr la distensión mundial.

“Debe China abandonar todo el terri-

torio que se encuentra al norte de la gran muralla a los revisionistas soviéticos, para demostrar que estamos a favor de la distensión mundial y que deseamos mejorar las relaciones chino-soviéticas?”

Proponiendo a la URSS la normalización de las relaciones de su Estado con la China, Chu En-Lai ha atacado “la liga renegada de Breznev, en términos extremadamente duros, acusándola de haber dicho recientemente “una serie de tonterías sobre las relaciones chino-soviéticas”.

“Al afirmar que China está contra la distensión mundial y contra la mejora de las relaciones chino-soviéticas, la dirección de Rusia reemprende un viejo truco de Hitler, sólo que Breznev lo imita torpemente”.

RELACIONES CON LA U.R.S.S.

“La controversia chino-soviética sobre cuestiones de principio no debería obstaculizar la normalización de las relaciones entre los dos Estados, sobre la base de los cinco principios de la coexistencia pacífica”, ha dicho.

“La cuestión fronteriza chino-soviética debería ser arreglada pacíficamente por negociaciones libres de toda amenaza”, ha añadido Chu En-Lai.

“Si los dirigentes soviéticos desean una distensión mundial, tendrán que demostrar buena voluntad haciendo una o dos cosas; por ejemplo, retirar sus fuerzas armadas de Checoslovaquia o de la República de Mongolia y devolver sus cuatro islas al Japón”, concluyó el primer ministro chino.—Efe.

CRONICA DE LA CIUDAD

UN TEMA SOBRE LA MESA

Se ha acabado agosto pero no se ha acabado el verano, ni oficialmente ni en la realidad, al menos según las apariencias en esta primera jornada septembrina. Por lo tanto, hay continuidad, que es palabra de moda. Y entre las cosas que continúan, que están sobre la mesa, como ya se sabe y lo hemos comentado aquí, figura el tema del traslado de la estatua de Juan Bravo, que interesa de manera singular a la gente y no sin razón.

Lo que pasa es que si se mira desde cierta perspectiva de la impresión de que el tema se está desorbitando. Se escriben artículos, cartas, réplicas, se moviliza la opinión, acude la gente al concejo, el municipio acuerda dejar el tema sobre la mesa para escuchar cuantas opiniones se produzcan, es decir, una especie de información pública o referéndum informales. Todo ello, ¿para qué? ¿Se trata acaso de algo trascendental para la ciudad o la provincia, como un plan general de ordenación, una opción de integración regional, la creación de un polígono industrial o de una universidad? ¿Se trata, por ejemplo, de optar entre los sistemas actuales o el sufragio universal para las elecciones de procuradores en Cortes, de alcaldes y de concejales? No se trata de nada de eso, ya se sabe. Se trata del simple emplazamiento de una estatua, que tiene, es verdad, un valor simbólico, pero un valor que no está en discusión, que todos respetan y estiman.

Vistas así las cosas, toda la polvareda y toda la posible instrumentación del tema del traslado de la estatua de Juan Bravo cobra un cierto aire infantil. Una vez más, los poco usados y estrechos cauces de la participación ciudadana se emplean en asuntos baladíes o meramente anecdóticos.

A propósito de este asunto, alguien ha hablado con intención irónica de los expertos. Pues bien, la verdad es que la actuación de un experto en cada campo es una condición de la vida moderna. En esta cuestión que nos ocupa, una cuestión de urbanismo al fin y al cabo, los urbanistas deberían decir la última palabra, aunque ciertamente no estorbará el que se escuche antes a cuantos tengan algo que decir.



Información Local

El Sr. Pérez-Hickman Rey se reintegra al Gobierno Civil

Gobierno Civil de Segovia.—En el día de la fecha me reintegro al mando de la provincia, cesando en el mismo el ilustrísimo señor don Manuel Díaz-Miguel Moraleda, secretario general de este Gobierno Civil, que ha venido desempeñando el cargo con carácter interino. Segovia, 1 de septiembre de 1973.—El gobernador civil, Mariano Pérez-Hickman Rey.

Mañana se celebrará la procesión sacramental de la Catorcena de Santa Columba

Como ya hemos informado, esta noche se inician, en la iglesia de San Millán, los cultos correspondientes a las fiestas de la Catorcena de Santa Columba. Mañana se celebrará la procesión sacramental que, como es costumbre, saldrá de San Millán para dirigirse a la iglesia de Corpus Christi, en la que hará breve estación para regresar al precitado templo parroquial. La salida de éste se hará a las 10.30, después de la misa que a las diez oficiará el obispo.

Subvenciones por 7.130.000 pesetas a varios centros de enseñanza no estatales de la capital y provincia. Con ello podrá impartirse la enseñanza gratuita a 1.200 alumnos de E. G. B. durante el curso próximo

Sindicato Provincial de Enseñanza.—Con gran satisfacción se ha recibido en este Sindicato Provincial la noticia de concesión de subvenciones por el Ministerio de Educación y Ciencia a varios centros de enseñanza no estatal de esta capital y provincia.

Las laboriosas gestiones llevadas a cabo por los dirigentes del Sindicato de Enseñanza, con el decidido apoyo del delegado provincial de la Organización Sindical y Consejo de Trabajadores, se han visto coronadas por el éxito.

Los 7.130.000 pesetas que representan estas subvenciones permitirán impartir la enseñanza totalmente gratuita a 1.200 alumnos de Enseñanza General Básica durante el curso 1.973-74.

Los 920 puestos subvencionados que corresponden a Segovia capital, unidos a los 5.609 que albergan los centros estatales, representan un 87 por ciento del total de la población escolar que gratuitamente podrá realizar la E.G.B. durante el próximo curso.

Con tal motivo se ha reunido el comité ejecutivo del Sindicato Provincial de Enseñanza con los propietarios y socios de los colegios beneficiados por la subvención a fin de estudiar los efectos positivos que tales ayudas de la administración repercutirán sobre toda la población segoviana y en concreto para aquellas familias a las que la educación de sus hijos les suponía un considerable esfuerzo.

La reunión estuvo presidida por el delegado provincial de la Organización Sindical, Sr. Ramírez quien destacó el gran éxito obtenido por el Sindicato Provincial en sus gestiones que han durado cerca de dos años.

Igualmente se acordó elevar escritos de agradecimiento a todas las autoridades y representaciones que han colaborado en este empeño del Sindicato Provincial, cuyos miembros siguen laborando para lograr que todo el alumnado de E.G.B. pueda realizar sus estudios gratuitamente y en los centros que libremente elijan las familias, tal y como se establece en la Ley General de Educación.

El lunes, inauguración del curso en la Academia de Artillería

En ella sólo estarán presentes los alumnos del primer curso

El lunes próximo, día 3, se efectuará la inauguración oficial del nuevo curso en la Academia de Artillería, a cuyos actos asistirán únicamente los alumnos del primer curso. Con la nueva estructuración de los planes de la Enseñanza Militar, los alumnos que inician los estudios del segundo curso en la Academia de nuestra ciudad se encuentran en el campamento del Talamá (Lérida), dependiente de la A.G.M. cooperando en la primera fase selectiva del nuevo plan, por lo que no se incorporarán a la Academia de Segovia hasta el próximo mes de noviembre.

Pese a lo dicho, los actos que tendrán lugar en la inauguración serán los mismos de años anteriores, celebrándose en el interior del alcazar, a las 12, una misa y la primera lección del curso; después, los alumnos del primer curso desfilarán por los jardines únicamente, por lo que estos actos tendrán un carácter íntimo.

Sustituciones en el personal sanitario del S. O. E.

Ministerio de Trabajo. Instituto Nacional de Previsión. Delegación Provincial.—Se pone en conocimiento de los beneficiarios adscritos al pediatra consultor doctor don Francisco Pérez Gallardo, que durante los días 3 al 15-9-73, por disfrute de vacaciones reglamentarias, será sustituido por el doctor don Guillermo Amengual Barber, con domicilio en la calle de José Zorrilla, núm. 129 primero, teléfono 421641. Segovia 31 de agosto de 1973.—El director provincial.

AGENDA

DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE

Van 245 días de 1973; faltan 120. Sol: De 6,43 a 19,46. Santoral: Santos Elpidio, ob.; Anolín, Zenón, Teodoro, Evodio, Calixta, mrs.

Pensamiento: «Siempre la brevedad es una cosa—con gran razón de todos alabada—vemos que una plática gustosa—cuanto más breve y menos afectada.—Que el manjar más sabroso y delicado—os deja, cuando es mucho, empalagado» (Ercilla)

LUNES 3 DE SEPTIEMBRE

Van 246 días de 1973; faltan 119. Sol: De 6,43 a 19,44. Santoral: Nuestra Señora Madre

CARTELERIA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 7.45 y 11, estreno: LA ARAUCANA (Conquista de gigantes), por Elsa Martinelli, mayores 14 años y acompañados. Mañana: EL ULTIMO EN SABERLO.

SIRENAS.—Hoy, 7.45 y 11: EL ULTIMO EN SABERLO, por Lando Buzanca, mayores 18 años. Mañana: LA ARAUCANA (Conquista de gigantes).

del Pastor Divino. Santos Gregorio Magno, p. y dr.; Sándalo, Basílisa, Serapia, Eufemia, Dorotea, Tecla, Erasmo, vgs.

Pensamiento: «Nada hay que los hombres amen más que la vida, y sin embargo, ¡cómo la desperdician! (La Bruyère).

EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer. Presión atmosférica: 681 mm. Viento del Norte. Temperatura máxima 23,5°.

En la mañana de hoy. Presión atmosférica: 680,9 mm. Viento en calma. Temperatura mínima: 8,2°. A la 1 de la tarde: 23,2°.

FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Corpus, 9. Pl. Ramiro Ledesma, 1 (S. José). Para mañana: Juan Bravo, 31. Puente San Lorenzo, 5.

LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 698.

SE PUEDE perder el tiempo

CRUCIGRAMA NUM. 124

1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32
33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63	64

HORIZONTALES: 1. Gracias, pla-centeras.—2. Prefijo negativo. Instrumento para medir el tiempo.—3. Hijo de Noé. De elevado precio.—5. Rehuir una dificultad.—6. Sonsonete en el habla.—7. Comparo una cantidad con la unidad de su especie.—8. Bebida oriental extraída del arroz fermentado. Labiérnago.—9. Batracios. Diario madrileño.—10. Ponzóna.

VERTICALES: 1. Arbol leguminoso venezolano. Dios del hogar.—2. Nombre de mujer. Conjugación latina. Río canadiense.—3. Amante de la música. 4. Terminación verbal. Vestidura exterior amplia y larga (plural).—5. Dicho o hecho imprudente o fatuo. Nota musical.—6. Gritos lastimeros.—7. Religiosa. Dios egipcio. Preceptor.—8. Patriarca bíblico. Elogio.

Solución al crucigrama núm. 124
HORIZONTALES: 1. Gracias. 2. Minus. 3. Cronómetro. 4. Noé. 5. Evadir. 6. Sonsonete. 7. Comparo. 8. Bebida oriental. 9. Batracios. 10. Ponzóna.
VERTICALES: 1. Arbol leguminoso venezolano. Dios del hogar. 2. Nombre de mujer. Conjugación latina. Río canadiense. 3. Amante de la música. 4. Terminación verbal. Vestidura exterior amplia y larga (plural). 5. Dicho o hecho imprudente o fatuo. Nota musical. 6. Gritos lastimeros. 7. Religiosa. Dios egipcio. Preceptor. 8. Patriarca bíblico. Elogio.

VER Y SER VISTO.—Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antes, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

SE NECESITAN AJUSTADORES Y MONTADORES
Dirigirse a **M. A. G.**
Polígono Industrial «El Cerro»
Parcela, 5
Teléfono 42-03-86
O. C. 1641

Clases de ALEMÁN - FRANCÉS INGLÉS
Licenciada por La Sorbona
Bachiller-COU-Escuela idiomas Adultos
Azoguejo, 5

SE NECESITA EBANISTA-BARNIZADOR MUEBLES LAZARO

EXAMENES MATRICULAS BECAS Y CURSOS

Matrícula de C. O. U. para el curso 1973-74
Instituto Nacional de Enseñanza Media «Emenino».—Se pone en conocimiento de las alumnas que deseen realizar C. O. U. en este Centro durante el próximo curso académico 1973-74 que los plazos de matrícula son los siguientes:
Para las que no tengan asignaturas pendientes de junio: Del día 1 de septiembre al 8.
Para las que tengan asignaturas pendientes de junio: Del 17 de septiembre al 22 inclusive.
Y asimismo las que tengan que repetir algunas asignaturas.
Matrícula oficial para los cursos 4.º, 5.º y 6.º
Se realizará de acuerdo con las nuevas normas dadas por la Delegación de Educación y Ciencia para hacerla unificada y mecanizada, y que son:
1.º A partir del día 1 de septiembre se podrá retirar de la secretaría del centro un impreso, el cual deberán cumplimentar debidamente.
2.º Los plazos para presentar dicho impreso y con ello matricularse serán los siguientes:
Del 1 al 12 de septiembre, para aquellas alumnas que aprobaron todas las asignaturas en junio.
Del 13 al 22 del mismo mes, para aquellas alumnas que tuvieron suspensiones en junio.
Matrícula para examen de grado superior y prueba de conjunto
Los plazos para realizar dichas matrículas serán los siguientes:
Grado superior: Del 1 al 5 de septiembre, para alumnas repetidoras.
Del 6 al 10 del mismo mes, para aquellas alumnas que se examinen por vez primera.
Prueba de conjunto: Del 11 al 17 de septiembre, ambos inclusive, para todas.

SE PRECISA personal de ALMACEN PIEZAS DE RECAMBIO, con
— Servicio militar cumplido
— Formación a nivel bachiller.
Garaje España CITROEN
Informes, de 17 a 19 horas

SE VENDEN CHALETS DE LUJO, llave en mano, piscina y garaje, porche con chimenea, vistas a Peñalara.
La Granja de San Ildefonso (Segovia)
Razón: Cartonera Juárez, teléfono 98

SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION
Teléfonos 411450 y 412936

¡¡ INCREIBLE !! VEA LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE "MUEBLES COOPERATIVA SAN FRUTOS"



DORMITORIOS desde 990 pts. MENSUALES ENORME SURTIDO • **MAS ECONOMICO** • **SALONES desde 780 pts. MENSUALES MEJOR CALIDAD** • **TRESILLOS desde 400 pts. MENSUALES SERVICIO INMEJORABLE.**

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

Nuevos alcaldes y jefes locales en Fuentespiñel, La Matilla, Navares de Enmedio, Aldeasoña, Martín Miguel y Ortigosa de Pestaño

Fuentespiñel.—Bajo la presidencia del inspector provincial, que representaba al gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, se procedió a la toma de posesión del nuevo alcalde y jefe local don Jorge Barrio Ruano, que sustituye a don Máximo González González, que durante 21 años venía desempeñando dichos cargos.

Con las formalidades correspondientes el señor Barrio Ruano presenció el juramento, dándosele posesión de sus cargos. Seguidamente hizo de la palabra el alcalde saliente don Máximo González González, para agradecer la colaboración que todos prestaron y la confianza que en su día se puso en él, deseando a su vez grandes aciertos en su nueva gestión, poniéndose a su disposición.

Después el señor Barrio Ruano expresó su agradecimiento a la autoridad y señaló que sólo tiene como meta al servir a su pueblo la colaboración de todos.

Cierra el acto el inspector provincial, que en nombre de nuestra primera autoridad agradece al señor Barrio Ruano el servicio prestado en beneficio de Fuentespiñel.

Habla de la importancia del cargo de alcalde, señalando cómo debe ser una buena actuación puesta

al servicio de los intereses de la comunidad y define la función del jefe local extendiéndose en consideraciones sobre el funcionamiento del Consejo Local. Termina deseando al señor Ruano el máximo acierto en todas sus gestiones.

OTROS NOMBRAMIENTOS

También se han realizado nuevos nombramientos de alcalde y jefe local: En La Matilla a don Victoriano de Antonio de la Cruz, que sustituye a don Agustín García Mínguez; en Navares de Enmedio a don Faustino de Frutos Martín, que sustituye a don Felicitísimo García Pinela; en Aldeasoña a don Edmundo Hernando de Dios, que sustituye a don Braulio Hernando Cano; en Martín Miguel, a don Teógenes Palomo Gómez, que sustituye a don Abdón Pérez Casado y en Ortigosa de Pestaño a don Leopoldo Palomo Esteban, que sustituye a don Andrés Álvarez Casado.

BERNARDOS PROXIMOS FESTEJOS TAURINOS

Bernardos.—Durante los próximos días 2, 3 y 4 se celebrarán en esta localidad unos festejos taurinos, para los que se cuenta con el preceptivo permiso de la autoridad. Su celebración se hará de la forma siguiente:

Mañana, domingo, a las 5,30, novillada con cuatro ejemplares de la ganadería de Hermanos Caminero, de Carrión de los Condes, para los novilleros José Hernández «El Melenas», y Salvador Angel. Este último lidiará un solo novillo, el segundo, y el primero y tercero serán lidiados por «El Melenas». El cuarto novillo será lidiado por aficionados de la localidad.

El día 3, lunes, a las once de la noche, becerrada con lidia de dos ejemplares, uno para señoritas y otro para aficionados de la localidad.

El martes, a las 5,30, se presentará el espectáculo «América Taurina».

CARTA al DIRECTOR

Sr. Director de «El Adelantado», Segovia. Muy Sr. mío:

Le ruego inserte estas líneas en el diario de su digna dirección para ver la forma de que la «voz pópuli» en este caso la de los vecinos del Polígono de San Millán, y la mía en particular, llegue a los altos dignatarios de nuestra ciudad, y de una vez para siempre hagan algo para paliar los destrozos que diariamente se van acumulando en los bajos de nuestras viviendas.

En primer lugar nos gustaría saber por qué no pasan por esta zona los barrenderos municipales y sobre todo algún guardia municipal, para que el Sr. Alcalde sea informado del estado de abandono en que se encuentran esos locales, que en su día serán utilizados como comerciales.

Al término de las obras, las puertas, ventanas y cristales, colocados debidamente no ofrecen peligro a nadie, hoy todas ellas están abiertas y, lo peor, los cristales están rotos, dando lugar a que más de un niño resulte dañado.

Creo que la mayoría de los miembros de la Corporación Municipal son padres de familia y como tales habrán oído en muchas ocasiones el llanto de sus hijos al hacerse daño en sus juegos, cosa normal y propia de la edad, pero lo que no se puede aceptar es que un niño llegue a casa sangrando por cortaduras de cristales rotos, por abandono de unos lo-

cales nuevos. Juzgo que es dema-

siado. Además y esto creo que deben saber y entender, estas viviendas de tipo modesto, han costado al Estado una cantidad de dinero, lo mismo que los locales comerciales. ¿Por qué no se han alquilado estos bajos? Hubiera ganado el Ministerio de la Vivienda y no estarían en el estado ruinoso y abandonado en que se encuentran hoy, cuya restauración dará lugar a un gasto que se debió evitar desde un principio.

Ahora que se habla tanto de higiene y bienestar social acusamos, nosotros los del Polígono de San Mi-

llán, que no ha llegado hasta aquí ningún fruto de esos discursos.

También se están haciendo campañas contra incendios, aquí tampoco llegan.

A quien corresponda todos los vecinos rogamos que un agente de la autoridad vea el estado en que se encuentra esta zona de Segovia, que además está muy en el centro, y son muchos los turistas que se llevarán, en sus cámaras, fotografías muy poco beneficiosas de esta ciudad monumental.

Gracias por su publicación. Saludándole atentamente:

Crescencio Fraile Nieva.

HUMOR



—Si, te quiero. Te pongo con mi corazón porque él te lo podrá decir mejor...

Advertisement for MASIGAL, featuring the 'inter' logo and contact information for Fernández Ladreda, 18, Tel. 1762 SEGOVIA.

Advertisement for 'Discos' featuring a portrait of a woman and the text 'PROXIMA INAUGURACION...'.

Corte de la carretera de Segovia a La Granja en la semana del 10 al 16

Como consecuencia de las obras de ensanche del puente de Segovia

Jefatura Provincial de Carreteras. Para la realización de la obra de «Ensanche del puente de Segovia y tratamiento de la intersección» se precisa cortar el tráfico por la carretera N-601 de Madrid a León por Segovia en el p. k. 78,700, entre San Ildefonso y Segovia, la semana del 10 al 16 de septiembre.

Los coches ligeros y los de línea de viajeros de San Ildefonso a Segovia, serán desviados por la carretera de San Ildefonso a Peñafiel, hasta el camino vecinal de Palazuelos, por el que continuarán a Segovia.

Los camiones (hasta 20 Tn, en dos ejes y 26 Tn, en tres ejes) se desviarán por la citada carretera de San Ildefonso a Peñafiel hasta Torrecaballeros, para continuar a Segovia por la carretera N-110 de Soria a Plasencia.

Advertisement for I.C.O.N.A. with the text 'Peligro de incendios Índice: 18.-Extremado' and a small illustration.



Obituary notice for Doña Juliana Nadal Olmos, who passed away on September 3, 1972. Includes details of the funeral and family information.

Advertisement for Felix Postigo Herranz, S.A., seeking bricklayers and laborers for construction work. Contact number 42-15-00.

Advertisement for 'ALQUILERES' (rentals) and 'ENSEÑANZA' (education), listing various services and contact information.

Large advertisement for 'ANUNCIOS POR PALABRAS' (word ads) with multiple listings for various services, jobs, and goods.

Large advertisement for 'Muebles HERNANDO' featuring the slogan 'Sin salir de Segovia... ¡la mayor exposición de muebles que usted pudo imaginar!' and contact information.

Continúan encerrados en la catedral de Málaga 500 trabajadores de Intelhorce

Y la totalidad del personal se mantiene en paro

Málaga, 31.—A mediodía de hoy continúan su encierro en la catedral de Málaga alrededor de 500 trabajadores —entre hombres y mujeres— de la plantilla de Intelhorce, fábrica de industrias textiles de Guadalhorce, cuyos 2.500 operarios mantienen su actitud de paro total en protesta, al parecer, por la firma de un convenio colectivo que no satisface todas sus peticiones.

El primer templo de la capital sigue custodiado en su exterior, para impedir la entrada de más trabajadores. Los reclusos pasean por el atrio y los altares del templo, sin que hasta el momento se haya producido acto violento. Fuentes allegadas a los trabajadores han dicho que hay dos sacerdotes con los recluidos por si son necesarios sus servicios. El encierro voluntario comenzó en la tarde del ayer y coincidió con el comienzo de la novena a la Patrona de Málaga, la Virgen de la Victoria; antes de recluírse, los obreros acudieron a la fábrica, donde mantuvieron actitud de paro total.

La dirección de Intelhorce pidió el desalojo voluntario de las naves y como el personal no hizo caso, solicitó a la autoridad gubernativa fuerzas del orden público, que invitaron a los obreros a abandonar la fábrica. El desalojo se produjo pacíficamente.—Europa Press.

MALESTAR EN LOS TRABAJADORES DEL PAN, EN VIGO

Vigo, 31.—Las deliberaciones que en su segunda fase se venían llevando a cabo en la Delegación Provincial de Trabajo en torno al convenio colectivo sindical de Trabajo del grupo de panificación, encuadrado en el Sindicato de Cereales, quedaron rotas por cuanto los industriales panaderos se niegan a hacer concesión alguna, mientras no se les autorice para aumentar el precio del pan.

Esta opinión no es compartida por los trabajadores. A causa de las rupturas de las deliberaciones, los trabajadores del sector de panificación manifiestan su hondo malestar.

CONFUSION EN EL RAMO DEL TAXI DE BARCELONA

Barcelona, 31.—Unos trescientos

taxistas han acudido esta mañana a la Cooperativa del Taxi y han exigido a su presidente, señor Tormo, la anulación de las tarifas que mañana día 1 iban a entrar en vigor. Argumentan que el aumento previsto no resuelve el problema que tienen planteado.

Fuerzas del orden público presentes en los alrededores del edificio no intervinieron.

El señor Tormo accedió, finalmente, a dejar sin vigor el aumento previsto. Sin embargo, la situación es muy confusa, ya que los taxistas abandonaron la Cooperativa y poco después empleados de la entidad iniciaron el reparto de impresos en los que se da cuenta de dicha subida y su tabla de equivalencias.—Logos.

El lunes, presentación de los niños de la Operación Plus Ultra

Madrid.—El próximo lunes, a las ocho de la tarde, en la sede de la Confederación de Cajas de Ahorros, se efectuará la presentación oficial de los niños de la Operación Plus Ultra 1973 ante los medios informativos.

A primera hora de la tarde del martes día 4 emprenderán viaje a Roma, donde permanecerán hasta el día 6, con asistencia a una audiencia especial de Su Santidad Pablo VI. Los niños irán acompañados de dos enfermeras, además de los periodistas de radio y de varias agencias de prensa. Los pequeños ofrecerán al Papa una escultura de Vicente Perelló denominada «La Virgen Niña».—Logos.

TOROS MUCHAS OREJAS A LOS REJONEADORES EN LINARES

Linares, (Jaén), 31.—Cuarta y última de feria de San Agustín. Corrida de rejones. Más de media entrada. Toros de Sánchez Cobaleda, que fueron bravos en general.

Angel Peralta, en el primero, aplaudido en rejones y banderillas. Coloco un rejón de muerte que basta, dos orejas.

Rafael Peralta, en el segundo, después de rejones y banderillas lo supo administrar y con un rejón de muerte, el toro dobla. Dos orejas.

Alvaro Domecq se luce en el tercero y con banderillas cortas. Dos rejones de muerte, y pie a tierra, descabella a la primera. Una oreja.

El portugués Lupi es aplaudido en rejones y banderillas en el cuarto de la tarde. Mata de un rejón. Una oreja.

El quinto toro lo torea al alimón los hermanos Peralta. Mata Angel Peralta de un acertado rejón. Dos orejas.

Alvaro Domecq y Lupi, también al alimón, rejonearon al sexto de la tarde. Le colocaron dos rejones de muerte y Alvaro Domecq descabella pie a tierra al segundo intento.—Cifra.

BUENA NOVILLADA EN CUENCA

Cuenca, 31.—Se lidiaron novillos de Amparo Mora Mora, de La Carolina (Jaén), bravos y con buen juego, para Juanito Martínez, Angel Rafael y la rejoneadora Carmencita Dorado. Entrada lleno.

Juanito Martínez, en el que abrió plaza, dos orejas y rabo y en el segundo, dos orejas y rabo.

Angel Rafael en su primero, dos orejas y en su segundo, otras dos y rabo.

La rejoneadora Carmencita Dorado, mató de dos rejones. Dos orejas. Juanito Martínez y Angel Rafael salieron a hombros por la puerta grande.—Cifra.

Seguirán subiendo los precios en los países de la OCDE Se generaliza la tendencia inflacionista

Madrid.—La inflación de los precios al por menor en los países de la OCDE ha superado la tasa anual del 8 por 100 en el periodo de tres meses que concluyó el pasado mes de abril, y las cifras provisionales de esos meses posteriores no son alentadoras, dice en una de sus conclusiones el análisis semestral de la coyuntura y las previsiones a corto plazo de los citados países, que comenta la revista «Información Comercial Española» en su último número.

CRECIMIENTO E INFLACION

La mayor parte de los países se sitúan alrededor de esa media, con algunas excepciones. Por ejemplo, las «vedettes» en tasas de crecimiento también suelen ser en tasas de inflación: Japón en Oriente y España en Occidente. Peor es el caso de quienes sólo han visto crecer los precios; Irlanda (récord inflacionista en toda la OCDE, con el 16,8 por 100); Italia, con el 12,8 y estancada desde 1970, menos en precios, e incluso la en otros tiempos ejemplar Suiza, con el 9,2.

«Mal de muchos, consuelo de todos», continúa la citada publicación.—Las tasas de inflación habrían sido todavía más fuertes si algunos países no hubiesen tomado medidas temporales extraordinarias para frenar el alza de los precios, como del bloqueo de los mismos en Inglaterra y la rebaja del impuesto sobre el valor añadido en Francia.»

En cuanto a las perspectivas, no son nada tranquilizadoras. Según las previsiones del Secretariado de la OCDE, es poco probable que las políticas de los Gobiernos, tal y como son en la actualidad, puedan provocar una disminución generalizada del alza de precios antes del próximo año; incluso en el primer semestre de 1974 el alza de los precios en la mayor parte de los países sobrepasará en, al menos, la mitad la media observada en un periodo más largo.

No se puede dejar de pensar que,

a falta de una acción muy vigorosa y que afecte a un gran número de países, la inflación podría continuar durante un cierto tiempo a un ritmo próximo al observado recientemente.—Pyresa.

Vacunaciones contra el cólera, en Barcelona

Sobre todo de italianos que deben regresar a su país

Barcelona, 31.—Durante toda la mañana de hoy la Jefatura de Sanidad del puerto de Barcelona ha vacunado a las personas que acudían a sus instalaciones para inmunizarse contra el cólera.

Prácticamente en su totalidad los asistentes son italianos que deben regresar a su país finalizada su estancia en España, dotaciones de marinería pertenecientes a los buques italianos atracados en este puerto español que tienen prevista su salida hacia Italia en los próximos días.

Todos ellos fueron vacunados, de acuerdo con la normativa internacional de la O. M. S., haciéndoseles entrega del correspondiente certificado. Cifra.

DENUNCIAS CONTRA «ABC» POR UNOS REPORTAJES SOBRE LA COSTA DEL SOL

Málaga, 31.—El periódico «Sur» publica hoy la siguiente noticia: «El abogado malagueño don Victoriano Frias presentó ayer ante el fiscal jefe de la Audiencia Provincial y ante el ministro de Información y Turismo dos denuncias contra el diario «A B C», de Madrid y el redactor del citado periódico con Alfredo Semprún.

Barcelona, 31.—Un riguroso control sanitario ha sido establecido en el puerto y aeropuerto, de Barcelona, como consecuencia del brote de cólera en algunas zonas de Italia, según ha comunicado la Jefatura Provincial de Sanidad. Un médico, un practicante y un celador realizan dicho control sanitario, revisándose todos los vuelos procedentes de Italia y exigiendo a los viajeros el certificado de vacunación. La misma medida se aplica en el puerto con los pasajeros y tripulantes de los barcos que llegan procedentes de Nápoles.—E. Press.



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

DON FLORENCIO CRIADO DE LUCAS

Que falleció en Pinarejos el día 2 de septiembre de 1972

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Funeral el 3 de septiembre a las 10 de la mañana en la iglesia parroquial de dicho pueblo.

Su desconsolada esposa doña Emiliana Fuentetaja Alvarez; hijos María del Pilar, José María y Paulino Criado Fuentetaja; hijos políticos don Vitorino Nieto, doña Purificación Senovilla y doña Juana Martínez; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma.

PRONTOMATIC

Escultor Marinas, 36. Teléfono 41-30-42

El próximo día 1 de septiembre tendrá lugar la apertura de la lavandería de Autoservicio por primera vez en Segovia

PRONTOMATIC

Le ofrece su servicio de planchado y lavado en seco

Aquí, todos los DEPORTES

Se celebró ayer la junta general de la S. D. Gimnástica Segoviana



Ayer tarde, a las 8, en la sala de actos de la Caja de Ahorros, con asistencia de casi un centenar de socios, se celebró la junta general ordinaria de la Sociedad Deportiva Gimnástica Segoviana. Presidió el presidente de la misma, don Manuel Díaz-Miguel Moraleda, que se sentó a su derecha al presidente de la Delegación Provincial de Fútbol, don José Castriello Bernal y a su izquierda al delegado gubernativo don Francisco Herrero. También ocuparon lu-

gares en la presidencia el secretario don Valentín Gutiérrez, el tesorero don José Luis Borrión y el secretario técnico don Ramón de Andrés. Abierta la sesión, el presidente saludó a los asistentes al acto. Luego se informó de la plantilla con que cuenta el equipo para la nueva temporada y sobre la formación de la junta directiva.

Fue aprobada el acta de la anterior asamblea general, celebrada en 1968 y a continuación se leyó una muy completa memoria de las gestiones y actividades que se han realizado desde la última junta general. Al no haber propuestas formuladas por los socios, se pasó a tratar del presupuesto de ingresos y gastos para la temporada 73-74. Se informó de la deuda del club en 1968 era de 355.000 pesetas y ahora es de 186.028. La última temporada ha dado un superávit, al día de anteaer, víspera de la celebración de la junta, de 88.068 pesetas.

El presupuesto de ingresos para la nueva temporada es de 1.716.000 pesetas y el de gastos, de 1.659.000 pesetas, por lo que se prevé un superávit de 57.000 pesetas. Se ratificaron luego algunas propuestas de la directiva, sobre la formación de un equipo netamente segoviano, sobre la política actual del club, la situación económica y los proyectos para la nueva temporada.

A continuación, el señor Díaz-Miguel Moraleda hizo uso de la palabra. Agradeció la presencia del delegado de Fútbol y la labor que realiza en la provincia; dio las gracias a los medios informativos y a los socios y aficionados en general. Señaló que se le acababa de comunicar que la Delegación Nacional de Deportes ha remitido al club 77.000 pesetas por los dos encuentros jugados en Bateñas y pidió el máximo apoyo ante la nueva temporada. Luego dijo que lleva 15 años como presidente y que da un plazo de un año, como máximo, para encontrar otra persona que se haga cargo de la presidencia del club, cosa que cree absolutamente necesaria.

Intervinieron varios socios en el turno de ruegos y preguntas, aceptándose la propuesta de uno de ellos, por lo que en lo sucesivo entrarán gratis a los partidos todos los niños hasta doce años inclusive.—(Foto Antonio.)

VELA España, subcampeón de Europa en clase "dragón"

Arenys de Mar (Barcelona), 31. (Alfil).—España ha obtenido un señalado éxito en el campeonato de vela clase «dragón» al proclamarse subcampeón continental el balandro «Presumido» patroneado por Francisco Blasco, con Paco Viudes y Joaquín Cuatrecasas de tripulantes con una diferencia de 1,3 puntos con referencia al campeón danés Borge Borresen.

Esta magnífica clasificación se ha visto resaltada con el tercer puesto obtenido también por un yate español: «Neluca II», patroneado por Eusebio Bertrán, con Juan Antonio Rague y Alberto Jiménez de tripulantes.

TENIS Nastase, eliminado del torneo de EE. UU.

Nueva York, 31.—El tenista rumano Ilie Nastase, que este año defendió el título de campeón del Torneo «open» de Estados Unidos, fue eliminado al perder contra el rodesiano Andrew Pattison. Además de su derrota, Nastase ha tenido que hacer frente a una multa de 5.000 dólares, que le ha sido impuesta por la Asociación de Tenistas Profesionales por haber jugado el «open» inglés de Wimbledon. El pasado junio, 70 jugadores de dicha Asociación boicotearon el Campeonato inglés en apoyo del jugador yugoslavo Nikk Pilick, a quien la Federación Internacional de Tenis no dejó participar por haberse negado el jugador a formar parte del equipo de su país que iba a intervenir en la Copa Davis.—(Alfil)

Clausura del curso de natación en Carbonero el Mayor



Ayer tuvieron lugar en la localidad segoviana de Carbonero el Mayor los actos de clausura del Curso de Natación de verano. Asistieron a los mismos, el delegado provincial de Educación Física y Deportes don Francisco Blanco Rodríguez, el presidente de la Delegación Provincial de Natación y Piragüismo, don En-

rique Camiruaga; alcalde de la localidad, don Nicéforo Cocas, y otras autoridades.

Dicho curso estuvo compuesto por ochenta alumnos, de los cuales 53 eran chicas y los 27 restantes chicos. Tuvo una duración de 20 días, transcurridos los cuales 54 alumnos terminaron sabiendo nadar.—(Foto F. Peñalosa).

LOS FICHAJES EN LOS EQUIPOS DE PRIMERA DIVISION

Madrid, 31.—Llegó la Liga, que para bastantes equipos comienza hoy, sábado. Una Liga que está despertando mucho más interés que las anteriores porque los aficionados esperan que el medio centenar de extranjeros incorporados a los clubs de Primera y Segunda División la hagan más interesante y, sobre todo, de más calidad que las anteriores.

Es, pues, el momento de repasar la lista de los jugadores extranjeros incorporados al fútbol español.

At. de Bilbao.—El cambio más importante ha sido el del presidente. Los «Leones» no han fichado extranjeros y mantienen la plantilla del año anterior con ligeras variaciones, bajo las órdenes del entrenador Pavić.

At. de Madrid.—Cambia entrenador. Lorenzo ha sustituido a Merkel. Se ha despedido de Iglesias, Leal, Orozco y Juanito, fichando a Panadero Díaz, un «oriundo», y a los argentinos Heredia y Ayala. Pero quizás el hombre más importante que se ha integrado en las filas colchoneras sea el portero Reina.

Barcelona.—Cruiff y Sotil son sus extranjeros. También ha recuperado al portero Mora y ha fichado a dos jóvenes: el jugador del Cádiz, Miguel y el orensano Tomé. Se ha despedido de Alfonseda, Reina, Pujol.

Castellón.—Este modesto club que tanta guerra dio en la Liga y que llegaría a finalista en la Copa, ha debido ceder a dos de sus puntales, Planelles y Del Bosque, obteniendo un nuevo préstamo madrileño González y Fermín. Se ha permitido un fichaje extranjero: Dumat.

Celta de Vigo.—Tras muchas pruebas, el Celta no encontró pronto a sus extranjeros, pero finalmente logró a dos uruguayos importantes Aguirre y Aparicio. Conserva prácticamente el bloque que tan mal lo pasó para permanecer en Primera la pasada temporada. Juan Arza vuelve como entrenador.

Elche.—Los llicitanos han inspirado fuerte a la hora de fichar para que su regreso a Primera no sea un calvario. Sus altas principales son dos

extranjeros Hiller y Heredia, a los que se une un español importante: Alfonseda.

Español.—El bloque formado por Santamaría no ha soldado a nadie, reforzándose con dos internacionales paraguayos: Roberto Cino y Ortiz Aguino. Un delantero y un centrocampista, los dos internacionales y jóvenes, de los que la afición de Sarriá tiene buenas referencias, pues aún no ha podido verles.

Gijón.—Los asturianos se han reforzado a base de bien. No han soldado a ningún hombre importante y se han hecho con los servicios de dos españoles bien conocidos: Leal y Piñel, y de dos extranjeros, Doria y Landuci. Dicen que este año no habrá apuros.

Granada.—Conserva el bloque que le mantuvo seguro en Primera durante las últimas temporadas. Se ha reforzado con dos extranjeros: Echeopar y Montero Castillo. Josefito ha vuelto como «unister».

Las Palmas.—También tratan de no abogarse al final, como les ocurrió hace un año. Han fichado a un gran portero, Carnevalli, su único extranjero, y el «oriundo» Díaz. Su baja principal es el también «oriundo» Sotil, que se fue al Zaragoza.

Real Madrid.—Muchos descartes.

IRIBAR NO ES TRANSFERIBLE

Bilbao, 1.—El gerente del Atlético de Bilbao, señor Zarza, ha desmentido los rumores de que el guardameta Iribar pudiera ser traspasado al Barcelona y que dicho traspaso costaría sesenta millones de pesetas.

El mismo portavoz ha confirmado, por otra parte, que está a punto de ultimarse la operación para el traspaso del jugador Zabalza, actualmente en el Barcelona, al Atlético bilbaíno. «Sólo falta rematar la operación por parte del Barcelona. Ambos clubs estamos de acuerdo, pero el jugador aún no ha estampado su firma», manifestó el gerente, señor Zarza.

muchos fichajes. Entre los primeros están Ferrnín, González, Grande, Anzarda... Entre los fichajes, Netzer y Más, como extranjeros, y Planelles, Del Bosque, Rubiñán y Morote.

Real Murcia.—Mantiene el bloque que les hizo campeones de Segunda, con sustanciales refuerzos: los extranjeros Verza y Taverna y los vallesanos Cristo y García Soriano. Un conjunto con aptitud para dar la sorpresa.

Málaga.—Sigue con sus intenciones de estar entre los grandes y se ha enriquecido en el mercado nacional con los fichajes de Aráez, Orozco y Requejo. Sólo ha adquirido los servicios de un extranjero, Guerini, sin hallar el segundo porque quienes gustaron resultaban muy caros.

Oviedo.—No cambia el bloque, ni el entrenador y, sólo ficha a un extranjero, el yugoslavo Djoric, y dos españoles que jugaron en Segunda con la Leonesa, Villafañe y Piñán. Rácing de Santander.—Amplia renovación en su plantilla: nada menos que 9 bajas en el equipo que logró subir a Primera y, para sustituirles, los extranjeros Zubiria y Martínez, más los españoles Grande, Geñupi, Chinchurreta, Isabelo y Javi. Más algunos de la cantera.

Real Sociedad.—Tampoco quiere extranjeros, sin embargo ha traspasado a su famoso guardameta Español... al parecer porque había mucho dinero por por medio y un suplente, Urticicochea, que es fenómeno más de la cantera guipuzcoana.

Valencia.—Anduvieron remisos los «chets» a la hora de fichar, quizás por la incertidumbre creada por el cambio de directiva. Al final, dos extranjeros para su delantera: Keita y Jara; y un rumor de última hora que no llegó a cristalizar: Valdez al Barcelona. Di Stefano cuenta con el bloque de los últimos años más los dos extranjeros.

Real Zaragoza.—Blanco y Arrúa son sus dos extranjeros, a los que se añade un «oriundo» goleador, Sotil. Se incorporan, además, media docena de jóvenes salidos de divisiones inferiores. Aparece como plantilla sólida.

Y ya están los 18 de Primera. Respecto a los extranjeros, sólo dos no han adquirido ninguno: Real Sociedad y At. de Bilbao, y cuatro sólo han fichado uno: Castellón, Las Palmas, Málaga y Oviedo. En total, 28 extranjeros, más algunos oriundos que podrían en su día llegar a la selección Kubala, como Panadero Díaz. Que haya suerte.

José Cubillas («El Norte de Castilla»)

HOCKEY SOBRE HIEBA INDIA Y HOLANDA DISPUTARAN EL TITULO MUNDIAL

Amsterdam, 31.—La India, que venció hoy al actual campeón, Pakistán, por un tanto a cero, se calificó para la final de la Copa mundial de hockey sobre hierba.

Holanda ha vencido a los campeones olímpicos, Alemania Federal, por el sistema de penalties y un tanteo de 4-2, tras haberse producido el empate a cero tantos al término del encuentro, segunda semifinal calificatoria. Holanda se enfrentará a la India en la final del domingo.

España derrotó a Bélgica por 5-2 en partido correspondiente a los puestos quinto al octavo.

El primer tiempo concluyó con dos tantos a cero.

Los goles españoles fueron obtenidos por Agustín Segura, a los siete minutos; Francisco Amat, a los treinta y cuatro y sesenta y dos; Francisco Fábregas, a los cincuenta, y Jorge Monegal, a los sesenta y siete.

Otros resultados

Japón, 1; Malasia, 0. Argentina, 2; Kenya, 0.

Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas

Delegación Segovia Jornada núm. 1, de fecha 2 septiembre de 1973

Se pone en conocimiento del público, que en cumplimiento de las normas 30 y 31 de las que rigen los concursos de pronósticos sobre los resultados de partidos de fútbol, han sido anulados los boletos que pudieran tener unidos los sellos que a continuación se detallan:

2 apuestas: Núms. 198016, 198023, 198025 y 242023.

4 apuestas: Núm. 157004.

8 apuestas: Núms. 173008, 173009, 173010.

Segovia, 1 de septiembre de 1973. El delegado.

SORTEO

DEL TURISTA

5 de Septiembre VIAJE HACIA SU SUERTE 1.225.000.000 de pts. en premios

LOTERIA NACIONAL

OFICIALMENTE

41 CASOS DE COLERA, HASTA AHORA, EN ITALIA

Nápoles (Italia), 31.—Cuarenta y un casos oficiales de cólera pueden contabilizarse hasta ahora, desde el comienzo de la epidemia en la región napolitana el 24 de agosto, teniendo en cuenta las nueve personas fallecidas y los treinta y dos enfermos hospitalizados en el centro de enfermedades infecciosas "Cotugno" de Nápoles.

Un responsable de este hospital napolitano informó a mediodía de hoy que el número de análisis positivos que se han producido hasta el momento son treinta y dos, sin contar a las personas fallecidas, entre las que se encuentran Salvatore Balzano y Giovanna Ferrara, muertos en la madrugada última.

Entre los 164 internados en dicho centro de Nápoles, se encuentran veintiuna personas, cuyos análisis dieron resultados negativos, pero sobre la mayoría de los casos el diagnóstico resulta aún incierto. Todos los casos declarados de cólera se refieren a personas habitantes de la zona considerada como epidemiológica, es decir, Nápoles, con diez, Torre di Greco, con 10, Ercolano, con seis, Torre Annunziata, con 3, Bascorale, con 2 y Sessa Aurunca, con 1.

Estos datos oficiales difundidos hoy han provocado cierta preocupación en Nápoles, donde ya se viene registrando manifestaciones de tensión entre la población desde el pasado miércoles especialmente porque entre los dos fallecidos hoy, se plantea la extensión de la epidemia a dos nuevas localidades que hasta ahora, se creían apartadas, como son Balzano y Secondigliano, en las cuales se han empezado a tomar medidas profilácticas y de cuarentena para los familiares de las víctimas.—Efe.

ULSTER

Prohibida la discriminación religiosa y política

Londres, 31.—Una orden prohibiendo en el Ulster la discriminación religiosa y política ha sido firmada hoy por el ministro de Irlanda del Norte, William Whitelaw, y entrará mañana en vigor.

La orden previene cualquier disposición legislativa o cualquier acción ejecutiva realizada por autoridades locales que pueda implicar actos de discriminación para individuos o entidades en el territorio de la provincia, así como cualquier acto no oficial que pudiera ser interpretado como discriminatorio en religión, política o administración local.

Asimismo, la orden provee el establecimiento de una Comisión asesora para la defensa de los derechos humanos y establece la maquinaria legislativa necesaria para ello.

Esta orden, que estaba preparada desde hace algún tiempo, dentro de la nueva línea del Gobierno británico en el problema del Ulster, se pone en vigor con cierta antelación a lo previsto de antemano, y este adelanto puede ser significativo, habida cuenta de que tres organizadores británicos han pedido a las Naciones

Unidas una investigación urgente sobre la posible violación de derechos humanos en Irlanda del Norte.—(De A B C.)

La mayor inflación en la historia de USA

Washington, 31.—Con un 20 por ciento de aumento mensual en los precios agrícolas al por mayor, el Departamento de Agricultura norteamericano confirmó ayer la mayor inflación en la historia del país.

En el período mensual terminado el 15 de agosto, los precios agrícolas al por mayor registraron un incremento de un 62 por ciento sobre la misma fecha del año anterior, lo que supone un aumento galopante en la tasa de subida del coste de vida. El Departamento de Agricultura atribuyó estos aumentos al final de la «tercera fase del Plan económico de Nixon».

La «tercera fase» supuso un control estricto de todos los incrementos en los precios durante un período de sesenta días. Al terminar, hace tres semanas, los precios se dispararon, esta vez autorizados por el Gobierno.

Los productos que mayores incrementos registraron fueron la soja, el trigo, el maíz, la cebada y el algodón.—Efe.

Argentina

MULTITUDINARIA ADHESION A PERON

Buenos Aires, 1.—En un marco de emoción y júbilo, sin que se produjeran incidentes que alteraran el orden público, una gran masa de trabajadores de la capital federal, Gran Buenos Aires —cinturón suburbano que rodea esta ciudad— y La Plata —capital de la provincial de Buenos Aires—, desfiló ayer por espacio de siete horas y media frente al teniente general Perón, en adhesión a su candidatura a la presidencia de la República argentina.

Fuentes oficialistas afirman que el número de manifestantes alcanzó los dos millones. Otros observadores estiman que la cifra real se aproximaría al millón.

Tiroteo entre fuerzas de aviación y extremistas civiles en Chile

Tropas de Marina allanaron una sede del partido comunista

Santiago de Chile, 31.—Fuerzas de aviación y civiles, aparentemente extremistas, se enfrentaron a las tropas de Marina en cercanías de la base aérea de "El Bosque", a 7 kilómetros del centro de Santiago. Un civil resultó gravemente herido de un disparo en la cabeza.

El síceso, que no tiene antecedentes próximos en Chile, fue confirmado esta mañana por la policía civil.

De acuerdo con los datos facilitados por la policía, los incidentes comenzaron en la noche de ayer cuando un grupo de personas ocupó la gran avenida en las proximidades de "El Bosque" de la fuerza aérea para protestar por dificultades en la obtención de alimentos.

Inicialmente intervino la policía uniformada, que despejó el lugar. Posteriormente llegaron tropas de la aviación que hicieron disparos al aire para amedrentar a las personas que ocupaban la calzada.

Según el informe de la policía, un autobús de la fuerza aérea fue apedreado, produciéndose un intercambio de disparos.

Un grupo de civiles se parapetó en la piscina "Las Albercas", disparando contra los efectivos de la fuerza aérea. En el intercambio de disparos resultó herido en la cabeza un civil identificado como Miguel Quirota, que sufrió una herida en el parietal izquierdo con salida de bala por el frontal.

A esta información oficial el diario "La Tercera" agregó otro hecho. Un automóvil trató de acercarse hasta la piscina, seguramente para rescatar al grupo civil y fue acorralado. Se ignora si el herido viajaba en el automóvil.

LA MARINA ALLANA UNA SEDE COMUNISTA

Santiago de Chile, 31.—Tropas de Infantería de Marina allanaron esta madrugada una sede política del

partido comunista en el puerto de Valparaíso y detuvieron durante varias horas a treinta militantes de esa organización.

El procedimiento de la Infantería de Marina en Valparaíso (puerto situado a 110 kilómetros de Santiago) causó malestar en el partido comunista, cuyo Comité central pidió una entrevista al presidente Salvador Allende para referirse a este hecho.

En círculos comunistas se dijo que el allanamiento fue "ilegal", ya que

las tropas de Marina no eran portadoras de ninguna orden competente y el procedimiento se realizó sin consentimiento de la autoridad civil.

Los infantes de Marina irrumpieron en la sede comunista a las 8 de la madrugada de hoy (ocho horas españolas), instantes después que detonase una bomba en las cercanías. Treinta personas que se encontraban en el local fueron conducidas hasta la Fiscalía Naval, que horas después las dejó en libertad.

Médicos alemanes previenen sobre el consumo de ostras y mejillones

Munich, 31.—Sobre el consumo de ostras y mejillones previenen médicos alemanes quienes aseguran que, además de su alto porcentaje de albúmina, tales moluscos contienen numerosos gérmenes nocivos.

En el "Muenchener Medizinischen Wochenschrift", revista médica editada en esta ciudad, se llama la atención primordialmente sobre la peligrosidad de ostras y mejillones criados en las cercanías de vertederos de aguas residuales.

De un total de 400 enfermos del hígado censados el pasado año en Francfort, añade el semanario, 34 de ellos fueron contagiados debido al consumo de dichos moluscos comprobó el Instituto "Ernst Rodenwaldt" de Koblenza.

Para aquellos que insistan en su consumo, los médicos alemanes recomiendan mantener en agua potable a los moluscos durante tres o cuatro días, para de ese modo hacerles perder la mayoría de los virus que contienen.—Efe.

MOSA
Vehículos de ocasión
Precedentes de operación cambio.
Totalmente revisados.
Grandes facilidades de pago.
Visite nuestra exposición en Ctra. San Rafael 64 o Namen al teléfono 421626-SEGOVIA

ACCESORIOS LA UNION ARRANQUE INSTANTANEO, TORRENTE DE LUZ.
Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA **Baterías TUDOR**

¿Dónde hospedo a mi hijo?

La residencia **Tagore**, le ofrece el mejor ambiente de estudio y al tiempo familiar.
Santa Isabel, 11. Tel. 41-21-92

¡CREDITOS!
● Crédito personal desde 500.000 pesetas.
● Créditos a la construcción 7 por 100 anual.
● Descuentos de letras.
● Pisos y locales comerciales.
Avenida Fernández Ladreda, 10, 4.º — Teléfonos 41.37.95 y 41.31.26 — Segovia.

a usted le sobran razones para adquirir un tractor **International Harvester**



su sólida construcción a prueba de años ¡y de uso!
...es una de tantas
Además del prestigio de la mayor marca mundial, una completa gama de tractores ruedas y orugas de 30 a 635 C. V.
La máxima protección para su inversión en equipos con la asistencia técnica de **AJURIA** y repuestos International Harvester.
Los tractores International Harvester llevan «certificado de garantía» por estar homologados según las normas de la O. C. D. E.

AJURIA
SE LO BRINDA EN UN SERVICIO EXCLUSIVO
- Mediante su red comercial, presente en toda España.
- Con la experiencia contrastada de 60 años de servicio.
- Y una formidable gama de maquinaria que cubre todas las necesidades.

Concesionario TAYMSA
Avda. Padre Claret, 10
SEGOVIA




SUCESOS UN APARATOSO INCENDIO DEJA SIN LUZ A PORT BOU

Iniciado en la estación, las llamas avivadas por la tramontana se han extendido por el monte en una longitud de 10 kilómetros

Port-Bou (Gerona), 31.— La población de Port-Bou se ha quedado sin luz a consecuencia de un violento incendio que ha quemado los postes del tendido eléctrico en una longitud de 5 kilómetros.

El fuego se inició, sin que se sepan las causas, en la estación de dicha localidad, extendiéndose rápidamente a consecuencia del intenso temporal de tramontana que azota hoy esta zona.

Las llamas se han extendido en dirección al término de Colera, en una longitud de unos diez kilómetros hacia Llanús, desde la costa, arrasándolo todo. En Colera, el fuego, ayudado por el fuerte viento, ha llegado hasta el mismo pueblo en forma de tornado, quedando quemada toda la vegetación tanto en zonas urbanas como en jardines particulares. Algunos edificios han sido también pasto de las llamas, como una cuadra en la que se encontraban 25 animales, que pudieron ser salvados. Una motocicleta Vespa hizo explosión dentro de un patio, al llegar las llamas a recalentar excesivamente el depósito de gasolina.

En los «campings» de San Miguel de Colera y Garbet (playa), donde aún permanecen alrededor de doscientas tiendas ocupadas en cada uno, se ha producido el pánico al ver avanzar las llamas y se ha registrado la evasión masiva de sus moradores. Lo urbanización Font Rovellada ha visto calcinados todos sus pinares, hasta llegar las llamas hasta el pie mismo de los chales.

La residencia de la familia del que fue embajador de España don Miguel Mateu, en la playa de Garbet, con sus inmensos y frondosos pinares, ha sido igualmente afectada por las llamas, que han destruido gran cantidad de pinos, llegando hasta el mismo borde del edificio, si bien sin peligro para su integridad.

El espectáculo es alucinante, si bien se confía en poder dominar el siniestro sin que se produzcan desgracias personales. La carretera de Port-Bou a Llanús, que había sido cerrada al tránsito en previsión de accidentes, ha sido ya abierta, pero se han producido numerosos atascos.

Se trabaja denodadamente para evitar que las llamas prosigan su avance desde la costa hacia el interior. Varios aviones de Isona colabora también en los trabajos. Por el momento es imposible calibrar las pérdidas, aunque se consideran cuantiosas.

CUATRO CASAS DESTRUIDAS POR EL FUEGO

Guadalajara, 31.—Cuatro casas destruidas y pérdidas por valor de medio millón de pesetas es el resultado de un incendio declarado en la localidad de Canredondo, en el partido de Cifuentes.

Se inició a las once de la ma-

ñana, al parecer en el horno de la tahona del pueblo, propiedad del alcalde. Los bomberos de Guadalajara sólo pudieron evitar que el fuego, de dos horas de duración, se propagase por la localidad.

INCENDIO PROVOCADO EN UN PISO

Bilbao, 31.—Según se ha sabido hoy, el incendio registrado ayer por la mañana en el piso quinto derecha de la calle de Gregorio Balparda, número 51, de esta capital, fue intencionado.

A tal deducción ha llegado la Policía, tras una inspección ocular en el lugar del suceso y las primeras averiguaciones. En el piso apareció un recipiente con olor a gasolina, así como dos cartas amenazadoras, y según ha declarado una vecina, poco antes de iniciarse el fuego vio salir de la vivienda, que se hallaba deshabitada, a un individuo desconocido.

El piso es propiedad de don Tomás Presa Muelas.

SON CADA DIA MAS FRECUENTES LOS CASOS DE MUCHACHAS QUE ABANDONAN SU HOGAR

Es el fenómeno que más preocupa a las autoridades

Madrid, 31.—La desaparición haec más de veinte días de una joven de 15 años, Rosa María de Castro, en Valladolid, pone de nuevo sobre la palestra de la actualidad el caso de las muchachas que desaparecen sin dejar huellas, por lo menos de momento.

Rosa María de Castro, hija de una familia modesta y muy apreciada, se marchó de su casa el 8

de agosto, y por muchas pesquisas que realizan tanto la Guardia Civil como la Policía, no ha sido posible dar con ella. Ni siquiera se han tenido noticias de haberla visto por alguna gran ciudad, que es donde suelen ir a parar estas fugitivas.

La fuga de muchachas es un fenómeno de nuestro tiempo. Antaño, los que se fugaban de casa eran los muchachos, pero

su número era irrelevante en comparación con los tiempos modernos. Además, muchos de ellos volvían a casa, a veces tras de haber conseguido el éxito en suma de un excelente empleo o de una actividad emprendida que marcha satisfactoriamente.

DESVALIDAS

Pero la fuga de muchachas es un fenómeno de estos tiempos y es lo que preocupa más a las autoridades. Estas son conscientes de que una chica se halla mucho más desvalida ante la vida, que lo pueda estar un muchacho de su misma edad. También está más expuesta a caer en malas manos y ser objeto de inmundos comercios.

Pero todo esto constituye una cuestión que compete a los sociólogos, que ya se inclinan sobre la cuestión, aunque aún no han dado a conocer sus conclusiones definitivas.

Según estadísticas correspondientes al año 1972, en España hubo unos mil casos de fuga de muchachas, de los cuales, 775 fueron finalmente solucionados a satisfacción de la propia familia, lo que representa un porcentaje de éxito realmente interesante. Tras de España viene Italia, con unos 1.800 casos, aunque con menor proporción de soluciones, ya que solamente unas 900 muchachas regresaron a sus casas y actividades anteriores.

Los casos no solucionados no quieren decir que terminen forzosamente mal. Muchas jóvenes huyen a un país diferente por divergencias formales con sus familiares. Allí se casan y se quedan. Es una solución a su fuga, pero que no llega a ser conocida, y por consiguiente, no se inscribe en la estadística policial.

Hay también casos que acaban en una vicisitud lamentable. Por ejemplo, la trata de blancas, aunque la incidencia de

ésta es mucho menor de lo que la fantasía de la gente supone. Peor, por el contrario, su entrada en actividades derivadas de una ignorancia de la moral normal, es bastante elevado. En muchos casos, la familia logra por fin saber a lo que se dedica su hija y la ignora, dejando así en el olvido un caso «lamentablemente solucionado».

¿Qué impulsa a las muchachas de hoy a irse de sus casas? ¿Será la miseria, la vida de lujo que ellas pretenden alcanzar o

un sentimiento de frustración? Hay también muchos casos de malos tratos, y a los propios progenitores no se les pasa por la cabeza de que ellos puedan ser la causa motor de la fuga. Pero como decimos anteriormente, la respuesta está en manos de los sociólogos.

La respuesta de éstos debe venir pronto porque la tendencia al aumento de los casos de abandono del hogar es constante.

(Informa Ramón Arrieta)

INCENDIOS FORESTALES

ARDEN 9.000 PINOS

Carral (La Coruña), 31.—Nueve mil pinos que repoblaban 55 hectáreas en el monte Novas, de este término municipal, quedaron destruidos por un incendio forestal, cuyo origen se desconoce.

En los trabajos de extinción del siniestro colaboraron fuerzas de la Guardia Civil y vecinos de la comarca.

Las pérdidas ocasionadas por el fuego son de gran consideración.

Escorpión en una botella de agua mineral

Roma, 1.—Santino Bresciani, de 44 años, empleado de la firma que dirige la cafetería de los obreros del aeropuerto Leonardo da Vinci, sufrió un gran sobresalto cuando, mientras desayunaba vio un escorpión en la botella de agua mineral que consumía.

Bresciani puso el tapón a la botella y la entregó al Departamento de Sanidad para que realizara un análisis.—Efe-Upi.

NO DIGA QUE EL MUNDO DEBE SER MEJOR;



HAGALO

¿Es usted ya socio de la

CRUZ ROJA?

COOPERATIVA SINDICAL DE ENSEÑANZA "ALCAZAR"

Enseñanza General Básica gratuita en los siguientes Centros:

Colegio	General	Santiago, 8	Teléfono	421015
JUVENTUS	Escultor	Marinas, 2	«	412196
« ESCULTOR MARINAS	Santa Isabel,	26	«	420263
« LA FUENCISLA	Rancho,	32	«	421275
« LOS ANGELES	Ochoa Ondátegui,	6	«	413452
« NIÑO JESUS	Plata		«	421398
« TOMÉ	Taray,	11	«	412059
« COLMENARES	Roble,	8	«	412394
« EL ROBLE	Plaza San Martín,	4	«	412513
Academia FAHER	Clavel,	5	«	413786
Colegio ANGEL DE LA GUARDA	Trav. José Antonio,	7	«	420519
« Ntra. Sra. DE FATIMA	La Albuera			
« EL CARMEN				

Informes en la Secretaría: General Santiago, 8 - Teléfono 421015

La Catorcena de Santa Columba

Segovia llegó a tener en sus mejores días treinta y tantas parroquias. Algunas, como San Gil, Santiago y Santa Ana estuvieron en sitios hoy despoblados y otras estuvieron en lugares escarpados, que era preciso defender en las guerras, como las de San Pablo, San Pedro de los Picos o San Quirce. La parroquia de Santa Columba fue, por el contrario, de ricos mercaderes y estuvo situada junto al acueducto, formando una bella estampa que alcanzaron a plasmar los pintores románticos.

La primera noticia de la parroquia nos la da Colmenares, que dice que la fundó el conde Fernán González, cuando conquistó Segovia a los moros y dejó en la ciudad a su hermano Gonzalo Téllez, allá por los comienzos del siglo X. No obstante hay quien afirma que hubo otra iglesia anterior. Un documento de 1116 del obispo don Pedro de Agen, habla de la parroquia como muy floreciente ya.

LA SANTA TITULAR. Cada año, el 31 de diciembre se celebraba la festividad de Santa Columba, Virgen y Mártir, natural de Córdoba en los primeros siglos del cristianismo. Buscando la fe y el ser bautizada, fue a Vienne (Francia) con sus compañeras y allí hay una iglesia dedicada a su memoria, que yo he visitado con profunda veneración. El martirio lo padeció en la ciudad de Sens, después de que en la cárcel, al pretenderla violar un soldado, la defendió un oso.

EL TEMPLO DE SANTA COLUMBA. La iglesia de la plaza del Azoguejo tuvo una sola nave con un atrio muy semejante a otros de la población, tres ábsides y una torre situada ante la capilla mayor a la manera normanda. Esta torre estaba rematada con un chapitel de pizarra y, desde 1791, con una veleta de bronce dorada. Una de las campanas que allí sonaban, es la mayor de las que hoy contiene la torre de San Millán. Todo el conjunto arquitectónico era del siglo XII.

La nave había sido recompuesta en diversas ocasiones y en el siglo XVIII se le añadieron unas bóvedas de estuco sobre su primer artesonado. A los pies se hallaba la "Puerta del Perdón", que se abría en muy contadas ocasiones, como, por ejemplo, el 25 de noviembre de 1571, cuando la ciudad hizo una procesión general desde la catedral hasta Santa Columba para dar gracias a Dios por el triunfo de Lepanto.

A la puerta lateral la llamaban "Puerta de los Caños del Cementerio" a causa de la fuente que allí había, de la que, andando el tiempo, se quitó el pilón y se sustituyó por unas tazas grandes de granito labrado. Sobre esa puerta había una Virgen de madera, que, por estar a la intemperie, era preciso pintarla de cuando en cuando.

Las parroquias de intramuros de Segovia tuvieron muchos nobles en su demarcación, pero la de Santa Columba estuvo compuesta de ricos mercaderes, de tejedores de paños, plateros o tintoreros que abrían sus tiendas en la "calle Real del Carmen" o llevaban sus productos a las ferias de Medina del Campo o los embarcaban en Sevilla para las Indias.

Así se explica que en joyas de plata labrada o en ternos bordados en brocado, no hubiese en Segovia otra iglesia que la igualara. La cruz parroquial, conservada hoy en La Granja y los atriles de plata y misales con cantoneras también de plata, que se guardan en San Millán, son piezas de lo mejor de nuestra orfebrería. Los viejos inventarios nos hablan de lámparas de plata, ricas custodias, cálices de plata, incensarios y navetas repujadas y cruces cinceladas. Todo eso lo habían ido dando a su parroquia los fieles.

En 1509 un feligrés, don Juan Vázquez, rico mercader, compró los terrenos, que había entre la iglesia y el acueducto, y así se amplió el sagrado recinto, en el que se colocó después un precioso retablo, muy semejante al del Parral y del que se conservan relieves en el Museo Provincial. El Ayuntamiento exigió que se dejara el paso suficiente entre el Acueducto y el Postigo.

LA FELIGRESIA. En 1763 la feligresía estaba compuesta por 596 personas aptas para hacer el cumplimiento pascual, distribuidas en 149 viviendas. La demarcación comprendía las casas de detrás del templo lindantes con la muralla; la calle Real hasta la Casa de los Picos; la Canaleja; la parte izquierda de la calle de San Francisco hasta el convento; la calle de San Juan hasta la muralla; las calles Solana y de Santa Lucía; la calle del Angelete y la de Perocota y la plazuela del Carmen. La parroquia así fue la más importante de Segovia y hasta llegó a tener todos los días misa solemne y oficio cantado, como una colegiata.

LA CATORCENA. La Catorcena es un viejo voto que hizo el pueblo y cuyo cumplimiento ha seguido pese a las dificultades.

Los feligreses de Santa Columba se preparan a cumplirlo este año, porque les llega el turno. Otras parroquias de Segovia desaparecieron sin dejar más memoria que ruinas o datos históricos en los archivos, pero la de Santa Columba da señales de vida cada catorce años.

Los azares de la historia hicieron que, en mayo de 1843, un decreto gubernamental suprimiera la parroquia, precisamente cuando el entusiasmo de los feligreses era enorme por redificar el templo. Pero la Catorcena no se perdió, porque es algo que los segovianos llevamos muy hondo.

La comunidad parroquial de San Millán está constituida por tres feligresías: la de San Millán, la de San Clemente y la de Santa Columba, y cada cual tiene su propia Catorcena. El cura párroco lleva el título de las tres. Los feligreses de Santa Columba intentaron restaurar su parroquia, pero nunca lo lograron. Sólo consiguieron conservar la Casa Curato, donde hoy vive el párroco.

Los feligreses de Santa Columba van a celebrar con fervor y entusiasmo su Catorcena. El Concilio Vaticano II quiere que se revitalicen las viejas tradiciones de los pueblos. Y esta tradición de Segovia, tan nuestra, debe revitalizarse y todos los segovianos deben participar en los actos eucarísticos, aunque pertenezcan a parroquias en que no haya Catorcena.



Antiguo dibujo que nos da una idea de cómo era la iglesia de Santa Columba

COMO FUE EL INTERIOR DEL TEMPLO. La lectura de los datos, que nos han quedado en los archivos, nos permite hacernos una idea de lo que hubo en el interior de la célebre parroquia de la plaza del Azoguejo.

La **CAPILLA MAYOR DEL DEAN** tenía un gran retablo plateresco de cinco cuerpos con un medallón de Santa Columba en el centro y abajo un templete para exponer el Santísimo Sacramento. Hasta 1777 el pavimento de la capilla era mucho más elevado que el resto del templo y además había un antepecho de piedra y las sillas de los señores beneficiados; de tal forma que apenas se veía desde la nave el altar mayor. Por ello los feligreses solicitaron una reforma, que, en efecto se hizo, rebajando el pavi-

mento colocando la sillería de coro a los lados y poniendo una verja de hierro.

En el centro estaban los sepulcros de don Juan López de Segovia, protonotario apostólico y gobernador del Arzobispado de Siena, así como los de sus padres y sus escudos estaban fijados en las paredes. Para las fiestas había colgadas de damasco rojo, alfombras de Cuenca y reclinatorios cubiertos de seda con galón rojo, en los que se ponían unos libros guarnecidos de plata para la lectura de los que hacían la vela.

A los lados había cuadros importantes y lámparas de plata y, en Semana Santa, se ocultaba el retablo con unos telones pintados en grisalla.

CAPILLA DEL CRISTO DE LA BUENA DICHA. Tenía una reja de hierro a la entrada y una alacena en que se guardaban los libros parroquiales. La dotaron en 1668 Juan Pérez Tomé y María de Uceda, su mujer.

CAPILLA DE SANTA CATALINA. Perteneció al Patronato de los Cuéllar que la vendieron en 1738 a don Pedro de Rojas para su enterramiento. Se hallaba situada "junto a la capilla mayor, como se sube a la torre".

CAPILLA DE SAN JUAN. Consta que se arregló en 1712. **CAPILLA DE SAN CRISPIN.** Se hallaba bajo la tribuna y era de la Cofradía de los Zapateros. Su retablo e imágenes se conservan en la iglesia de San Clemente y de allí fue la preciosa Inmaculada, colocada hoy en el retablo mayor de esa iglesia.

CUERPO DE LA IGLESIA.—Había cinco ventanales con cortinajes de tafetán rojo y cuatro altares dedicados a Nuestra Señora del Rosario, San Andrés, San Antonio y Santa Lucía. Todos esos altares, desde 1718 tuvieron delante unas rejitas de madera.

En la tribuna había un gran órgano que llegaba hasta las bóvedas y de allí colgaban lámparas de plata. La iglesia estaba embalsada y, como el clima era demasiado frío se colocaba en el centro un gran brasero de cobre, que era alimentado cada año con 24 arrobas de carbón vegetal, que pagaba la iglesia.

CASA RECTORAL. Los primitivos curas habitaron en una casita pobre junto a la iglesia, hasta que, en 1790, unos feligreses les regalaban la actual de la calle de Cervantes, donde hoy vive el cura.

OBRA PIA DEL PAN DE LOS POBRES. Los fieles fueron dotando espléndidamente el culto de la parroquia más importante que tuvo Segovia, pero también, el 25 de agosto de 1549, el Obispo don Antonio Rodríguez de Haro hizo una fundación de 300 fanegas anuales de trigo, que la parroquia distribuía a los pobres de la misma, que no solían ser muchos. Ese grano se guardaba en una alhóndiga, que había detrás del templo y el reparto lo hacían feligreses piadosos desinteresadamente.

BIBLIOTECA. También la parroquia tuvo una magnífica biblioteca para uso de los feligreses, compuesta de muchos y preciosos volúmenes. Esta Biblioteca fue iniciada por el ya reseñado don Juan López de Segovia.

PATRONATOS Y FUNDACIONES. Entre censos, patronatos, capellanías y fundaciones, se llegaron a contar sesenta y siete, varios de ellos benéficos y otros para sostenimiento del culto y de sus ministros y de la célebre "Capilla de Música", donde había niños de coro, que recibían clase de música durante varias horas diarias.

Todas estas cosas, si queremos, sólo son ya recuerdos. Pero yo creo que son algo más, porque, con ellos, se forjó la fe de un pueblo día tras día. Los feligreses de Santa Columba no pudieron conservar su parroquia, por mucho que lo buscaron, porque las circunstancias del siglo pasado no les favorecieron. La gran parroquia de Santa Columba desapareció y sus fieles forman hoy parte de la comunidad parroquial de San Millán, pero el voto de celebrar la Catorcena nadie lo pudo jamás arrebatar y, aun sin iglesia, esos fieles saldrán fervorosos en procesión e irán a Corpus, el Santuario Eucarístico, como lo hicieron los antepasados.

Estas Catorcenas de parroquias antiguas de Segovia es algo que impone respeto, es algo de lo mucho formidable que hay en esta maravillosa y formidable ciudad de Segovia.

SANTOS SAN CRISTOBAL SEBASTIAN
Sacerdote. Director del Museo de Mondoñedo

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL CLINICA GILA
Accidentes de Trabajo y Tráfico
Secuela de parálisis
Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos —
Rigideces articulares — Retracciones musculares — ARTRITIS
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 41-20-88

D. VIDAECHEA
Médico-oculista
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición
Colón, 1
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6
Teléfonos: Clínica, 412049
Domicilio: 413902

DR. L. PEREZ CASANOVA
Maternólogo del Estado, tocólogo municipal. Rayos X
Plaza del Corpus, 2, 2.º. Tel. 411530
Horas de consulta: 11 a 2 y 4 a 6

DR. MANUEL MONTOYA
Maternólogo del Estado
Tocólogo municipal
Consulta: de 12 a 2 y 4 a 6.
Teléfono 412857
Gobernador Fdez. Jiménez, 17, 3.º
Segovia

SAMUEL BORREGON
Aparato digestivo. Rayos X
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5
San Francisco, 32 Segovia
Teléfono 413924

JUAN ANTONIO PERTEGUER
Aparato digestivo Rayos X
Consulta de 11 a 1
Independencia 3, 2.º Tel. 413743

JESUS H. CANO
Médico oculista
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico del Registro Civil y médico de casas de socorro
Avenida Fdez. Ladreda, 18. Segovia
Teléfonos 413869 y 412718
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

FERNANDO PEREZ GARZON
Especialista en niños Rayos X
Médico de la Beneficencia Municipal
Consulta diaria de 11 a 1
Cervantes, 22, 1.º, E (edificio Caja de Ahorros), teléfono 412858

MANUEL FDEZ. CUARTERO
Cirujano del Hospital Militar Central "Gómez Ulla"
Traumatología, Ortopedia y Cirugía plástica
Consulta previa petición de hora.
Calle de la Parra.
Teléfonos 412178-413599.

MARTIN GOMEZ MERINO
Especialista en psiquiatría y neurología (enfermedades mentales y nerviosas)
Consulta diaria de 3 a 5
excepto sábados
Ezequiel González, 21 - Tel. 41550

HERNIADOS

Si su HERNIA fue operada y se ha reproducido, o si en el caso concreto de usted su médico no le aconseja la operación, podrá contener su HERNIA CON UN APARATO ENARTRODIAL FARRE. Aparatos para EVENTRACIONES, ESTOMAGO CAIDO Y RINON MOVIBLE. Corsés para DESVIACIONES DE COLUMNA VERTEBRAL. Todos nuestros aparatos los construimos especialmente para cada caso, bajo prescripción facultativa. Visita en SEGOVIA el día 6 de septiembre (primer jueves de mes), de 11 a 2, en el HOSTAL CASAS, calle del Cronista Lecea, n.º 11, bajo la prescripción del Dr. González.
GABINETE ORTOPEDICO FARRE - FUNDADO EN 1897
Calle Marqués de Valdegilesa, número 5, MADRID (4).—C. P. S. 359

LAS 100 BICICLETAS DE KAS SIGUEN SALIENDO EN SEGOVIA

Momento de la entrega a nuevos ganadores



Doña Angelines Martín Pastor - Caño Grande, 2, 1.º, 17 - SEGOVIA

¡ATENCIÓN!
LEVANTE EL PLASTICO GRIS DE TODOS LOS TAPONES DE KAS LITRO

Y VEA SI HA GANADO UNA BICICLETA DE KAS

AL COMERCIANTE

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 16,00 pesetas solamente podrá usted publicar en EL ADELANTADO (Sección de breves) ocho palabras y comprobará la eficacia del mismo.

Caja Hispana de Previsión
Compañía Capitalizadora S.A.
Fundada en 1929
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA
Capital: Ptas. 75.000.000,00
Reservas al 31 de diciembre de 1972: Ptas. 2.597.535.423,10

TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL
Sorteo del 31 de agosto de 1973:
G F L L - Z M H - T D L L - L L F G
L H F - T E J - N F I - K F D
Capitales pagados: 468.564.000 pesetas.

Oficinas en SEGOVIA: San Frutos, 3 - Teléfono 41 38 77

Ahora

SEAT 850 Especial
Lujo 4 puertas

- Dos circuitos independientes para las ruedas anteriores y posteriores.
- Alternador.
- Luneta térmica posterior.
- Válvulas de renovación de aire.
- Alfombras de tejido sintético Veltone.
- Nuevos paneles de las puertas y conjunto apoya-brazos.
- Nuevo mando cambio velocidades. Nueva sigla posterior.
- Cinturones de seguridad. Cerradura antiirrobo.

Concesionario SEAT
GARAGE SOUSA